

Chào mừng các bạn đến với thành phố Hamamatsu

“Welcome Pack” này có liệt kê những thông tin cần thiết cho cuộc sống tại Hamamatsu. Chúng tôi sẽ rất vui nếu quyển sách nhỏ “Pack” này tiện lợi cho những người đến thành phố Hamamatsu.

↓ Nội dung

- ◆ CANAL HAMAMATSU - Website thông tin sinh hoạt đa ngôn ngữ thành phố Hamamatsu 2
- ◆ Trung tâm cộng sinh đa văn hóa thành phố Hamamatsu 3
- ◆ Trung tâm hỗ trợ học tập cho người nước ngoài thành phố Hamamatsu 4
- ◆ Hãy cho con đi học 5
- ◆ Quy tắc giao thông của Nhật Bản 6
- ◆ Nếu động đất xảy ra 9
- ◆ Email hỗ trợ phòng chống thiên tai 11
- ◆ Về hoạt động của hội tự quản 13
- ◆ Hãy tuân thủ quy tắc ứng xử 14
- ◆ Hãy hợp tác với việc giảm rác thải và tái chế 16
- ◆ Về thuế cư trú 18
- ◆ Về thuế ô tô hạng nhẹ 20
- ◆ Bàn hỗ trợ việc làm cho người nước ngoài tại thành phố Hamamatsu 23
- ◆ Cách vứt rác 24
- ◆ Bản đồ với các cơ sở gần trụ sở hành chính thành phố 25
- ◆ Ứng phó khi khẩn cấp 26
- ◆ Địa chỉ liên hệ 27
- ◆ Cách bỏ rác thải và rác tái chế đúng

🔍 CANAL HAMAMATSU

Hãy xem cả website “CANAL HAMAMATSU” có nhiều thông tin của thành phố Hamamatsu bằng nhiều ngôn ngữ

<https://www.city.hamamatsu.shizuoka.jp/hamavtn/>



Phòng quan hệ quốc tế thành phố Hamamatsu

TEL: 053-457-2359 FAX: 050-3730-1867

Email: kokusai@city.hamamatsu.shizuoka.jp

(Năm soạn lại: 2024)

CANAL HAMAMATSU - Website thông tin sinh hoạt đa ngôn ngữ thành phố Hamamatsu

Biết được thông tin về cuộc sống của thành phố Hamamatsu trên internet!

- Rác sẽ vứt bỏ như thế nào?
- Nếu động đất xảy ra thì phải làm như thế nào?
- Phải làm như thế nào sau khi sinh con?
- Muốn học tiếng Nhật, v.v...

CANAL HAMAMATSU Tiếng việt

"Canal Hamamatsu" là một trang web do thành phố lập nên có rất nhiều thông tin hữu ích.

更新日: 2023年3月29日

Có gì Mới

- [TIÊM CHỦNG VẮC XIN COVID-19 cho trẻ từ 5~11 tuổi](#) (April 28, 2023)
- [TIÊM CHỦNG VẮC XIN COVID-19 cho người trên 12 tuổi \(mũi thứ 3 trở lên\)](#) (April 28, 2023)
- [Tiêm chủng vắc xin COVID-19 cho trẻ nhỏ \[6 tháng tuổi sau sinh ~ 4 tuổi\]](#) (mũi thứ 1~3) (April 28, 2023)
- [TIÊM CHỦNG VẮC XIN COVID-19 cho người trên 12 tuổi \(mũi thứ 1, 2\)](#) (March 28, 2023)
- [Cấp giấy chứng nhận tiêm chủng virus corona](#) (March 28, 2023)

[Xem thêm](#)

Xin chào!

Tìm kiếm

[Về việc cải tổ lại các khu hành chính quận](#)



Tìm kiếm tại "CANAL HAMAMATSU"

<https://www.city.hamamatsu.shizuoka.jp/hamavtn/>



Trung tâm cộng sinh đa văn hóa thành phố Hamamatsu Trung tâm one stop tư vấn tổng hợp về cộng sinh đa văn hóa thành phố Hamamatsu

Đây là nơi liên hệ tư vấn về cuộc sống, hỗ trợ để chung sống trong khu vực.

Tầng 4, Create Hamamatsu, 2-1 thị trấn Hayauma, quận Chuo, thành phố Hamamatsu

TEL: 053-458-2170

Email: info@hi-hice.jp

Thời gian: 9:00~17:30

Ngày nghỉ: Ngày 29 tháng 12 ~ ngày 3 tháng 1

Ngày nghỉ của tòa nhà Create Hamamatsu

<https://www.hi-hice.jp/hmc/>



Website



facebook

◆ Tiến hành tư vấn cũng như truyền đạt thông tin

- Tư vấn cuộc sống bằng nhiều loại ngôn ngữ. Tư vấn miễn phí (0 yên).
(Tiếng Nhật, tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Anh, tiếng Philippin, tiếng Trung Quốc, tiếng Việt Nam, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Indonesia, tiếng Hàn Quốc, tiếng Thái Lan, tiếng Nepal, tiếng Hindi, tiếng Pháp, tiếng Nga)
- Tiến hành cả tư vấn về tư cách lưu trú tại Nhật Bản, trao đổi thảo luận với luật sư, trao đổi thảo luận với chuyên viên hành chính. (Có quy định ngày)
- Những người có các mối giao lưu quốc tế cũng như sở hữu kiến thức về các nền văn hóa khác nhau sẽ cung cấp thông tin của các sự kiện để chung sống trong khu vực.

◆ Phòng ngừa thiên tai

- Truyền đạt những thông tin cần thiết khi có thiên tai lớn xảy ra bằng nhiều ngôn ngữ.
- Tiến hành huấn luyện để sẵn sàng khi thiên tai xảy ra.

◆ Chung sống tại khu vực

- Hỗ trợ hoạt động khu vực như hội tự quản, v.v... để xây dựng đô thị mà mọi người dễ dàng sinh sống.

◆ Đào tạo con người

- Những nhân viên giúp đỡ người nước ngoài sẽ tổ chức các buổi học để nâng cao thêm kiến thức.
- Cử người hoạt động trong trường học cũng như trong khu vực, tổ chức những buổi học để tăng cường sự hiểu biết quốc tế.

◆ Xây dựng đô thị tận dụng tính đa dạng

- Tận dụng sự đa dạng về văn hóa để thực hiện các hoạt động tăng sinh khí cho khu vực.

◆ Hỗ trợ hoạt động mọi người chung sống trong khu vực

- Hỗ trợ những người thực hiện các hoạt động mọi người chung sống trong khu vực.



Trung tâm cộng sinh đa văn hóa thành phố Hamamatsu / Trung tâm one stop tư vấn tổng hợp về cộng sinh đa văn hóa thành phố Hamamatsu là do thành phố Hamamatsu nhờ Hiệp hội giao lưu quốc tế Hamamatsu (HICE) thành lập.

Hiệp hội giao lưu quốc tế Hamamatsu (HICE)

HICE (Hamamatsu Foundation for International Communications and Exchanges)

TEL: 053-458-2170 URL: <https://www.hi-hice.jp>

Trung tâm hỗ trợ học tập cho người nước ngoài thành phố Hamamatsu (U-ToC)

Là nơi hỗ trợ cho người nước ngoài học tiếng Nhật.

9611-1 Ubumi, thị trấn Yuto, quận Chuo, thành phố Hamamatsu

TEL: 053-592-1117

Email: info@hi-hice.jp

Thời gian: 9:00~17:00

Ngày nghỉ: Thứ Bảy, Chủ nhật và ngày lễ

<https://www.hi-hice.jp/u-toc/>



Website

◆ Lớp học tiếng Nhật

- Phòng học tiếng Nhật của U-ToC là phòng học dành cho người nước ngoài đang sinh sống tại thành phố Hamamatsu. Có thể học được tiếng Nhật có ích cho cuộc sống. Người đang sống hoặc đang làm việc tại thành phố Hamamatsu có thể đăng ký học.
- Lớp học gồm có lớp đọc viết, lớp nhập môn, lớp sơ cấp, v.v.
- Ngoài ra còn có lớp học có thể giao lưu bằng tiếng Nhật.



◆ Hỗ trợ học tập cho trẻ em có liên quan đến nước ngoài

- Phòng ngừa tình trạng trẻ em người nước ngoài bỏ học, giúp những người trẻ tuổi suy nghĩ về tương lai.

◆ Hỗ trợ lớp học tiếng Nhật của khu vực

- Xem xét những điều mà người học tiếng Nhật cần thiết và hỗ trợ cho việc học tiếng Nhật. Hỗ trợ cùng với khu vực và các tập thể người nước ngoài.



◆ Buổi học nhằm gia tăng số lượng người hoạt động trong các lớp học tiếng Nhật

- Tổ chức các buổi học nhằm gia tăng số lượng người hoạt động trong các lớp học tiếng Nhật của khu vực.



Trung tâm hỗ trợ học tập cho người nước ngoài thành phố Hamamatsu do thành phố Hamamatsu yêu cầu Hiệp hội giao lưu quốc tế Hamamatsu (HICE) lập ra.

Hiệp hội giao lưu quốc tế Hamamatsu (HICE)

HICE (Hamamatsu Foundation for International Communications and Exchanges)

TEL: 053-458-2170 URL: <https://www.hi-hice.jp>

Hãy cho con đi học

Hãy cho con đi học! Trẻ em có quyền được hưởng giáo dục.

Nhật Bản có quy định cha mẹ của trẻ em từ 6 tuổi đến 15 tuổi phải cho con em mình đi học.

Bên trong thành phố Hamamatsu có trường tiểu học và trường trung học cơ sở thành phố Hamamatsu, trường trung học cơ sở dân lập, trường dành cho trẻ em người nước ngoài, v.v...

※ Vui lòng liên hệ đến từng nơi để biết thông tin chi tiết.

Trường tiểu học và trường trung học cơ sở thành phố Hamamatsu

- Thực hiện chương trình giáo dục Nhật Bản bằng tiếng Nhật.
- Có người nói được tiếng mẹ đẻ sẽ hỗ trợ để giúp trẻ có thể quen với việc học tập tại trường.
- Cần thực hiện các thủ tục tại ủy ban giáo dục.

◆ Địa chỉ liên hệ

Ban hỗ trợ giáo dục - Ủy ban giáo dục thành phố Hamamatsu

Địa chỉ: Tầng 7, E-Stage Hamamatsu, 1-2-1 Chuo, quận Chuo, thành phố Hamamatsu

TEL: 053-457-2429

Trường tiểu học - trung học cơ sở dân lập

- Thực hiện chương trình giáo dục Nhật Bản bằng tiếng Nhật.
- Cần phải chi trả tiền để được học.

◆ Hãy liên hệ đến trường tiểu học - trung học cơ sở dân lập.

Trường dành cho trẻ em người nước ngoài

- Chủ yếu là dành cho người nước ngoài ở các quốc gia Nam Mỹ.
- Sẽ học bằng tiếng Bồ Đào Nha hoặc tiếng Tây Ban Nha.
- Sẽ học theo chương trình do từng trường quyết định. Học khác với trường học của Nhật Bản.
- Cần phải chi trả tiền để được học.

◆ Địa chỉ liên hệ

→ Trường Mundo de Alegria TEL: 053-482-7666

9611-1 Ubumi, thị trấn Yuto, quận Chuo, thành phố Hamamatsu

→ Trường học EAS Hamamatsu TEL: 053-540-2037

2-24-3 Handayama, quận Chuo, thành phố Hamamatsu

→ Escola Alcance TEL: 053-543-6280

3002-3 thị trấn Tomitsuka, quận Chuo, thành phố Hamamatsu

※ Trường học nào cũng cần phải trả thêm tiền ngoài tiền học phí.

Phòng quan hệ quốc tế thành phố Hamamatsu

TEL: 053-457-2359 FAX: 050-3730-1867

Quy tắc giao thông của Nhật Bản

■ Để sở hữu ô tô mình lái

◆ Giấy phép lái xe

Tại Nhật Bản, cần phải sở hữu giấy phép lái xe ô tô còn hiệu lực.

Khi thay đổi địa chỉ hoặc tên thì hãy đi đến Sở cảnh sát gần đó.

Cần phải thay đổi địa chỉ và tên ghi trong giấy phép lái xe.



- Trường hợp không có giấy phép lái xe của nước ngoài
 - Cần phải đậu trong kỳ thi giấy phép lái xe của Nhật Bản và lấy được giấy phép lái xe.
 - Để đậu kỳ thi, có rất nhiều người đi học tại trường dạy lái xe, v.v...
- Trường hợp có giấy phép lái xe của nước ngoài
 - Điền vào các hồ sơ giấy tờ để làm thủ tục, nếu không có trở ngại gì trong kỳ thi giấy phép lái xe của Nhật Bản cũng như trong việc xác nhận thì có thể nhận được giấy phép lái xe.
 - Hãy hỏi Sở cảnh sát hoặc trụ sở cảnh sát tỉnh Shizuoka (trang 28).

◆ Bảo hiểm

- Để lái xe ô tô, **cần phải thực hiện kiểm tra định kỳ xe trong thời gian còn hiệu lực (kiểm tra xem xe có đúng luật hay không).**
- Phải tham gia “Bảo hiểm trách nhiệm bồi thường thiệt hại ô tô”. Điều này được Pháp luật quy định.
- Ngoài bảo hiểm trách nhiệm bồi thường thiệt hại ô tô, hãy tham gia “Bảo hiểm tự nguyện”. Khi xảy ra tai nạn, chỉ với “Bảo hiểm trách nhiệm bồi thường thiệt hại ô tô” thôi thì hầu hết các trường hợp không được bảo vệ đầy đủ.

◆ Đăng ký ô tô

- Ô tô sẽ không thể lái nếu không đăng ký. Để đăng ký được thì cần phải có bãi đậu ô tô. Cần phải chứng minh tại sở Cảnh sát việc mình có bãi đậu ô tô.

◆ Thuế ô tô

- Kiểm định xe hoặc khi mua xe ô tô mới, cần phải nộp thuế trọng lượng. Ngoài ra, cần phải nộp thuế ô tô. Hàng năm, thông báo về việc nộp thuế ô tô sẽ được gửi đến địa chỉ người sở hữu ô tô vào ngày 1 tháng 4. Hãy chi trả trước ngày 31 tháng 5. (Khi mua ô tô mới thì chi trả lúc mua ô tô mới)

■ Quy tắc giao thông

◆ Quy tắc giao thông cơ bản

- Hãy tuân theo đèn giao thông (màu) và biển báo chỉ đường.
(Màu vàng: chuẩn bị dừng lại. Màu đỏ: dừng. Màu xanh: đi OK)
- Người đi bộ thì đi bên phải, xe ô tô và xe đạp thì đi bên trái.
- Trên đường đi, ưu tiên cho người đi bộ.



◆ Quy tắc giao thông cơ bản của xe ô tô

- Không chỉ an toàn của bản thân mà hãy quan tâm đến an toàn của những người đi bộ và những ô tô xung quanh khi lái xe.
- Hãy đảm bảo dừng lại ở những nơi có biển báo “Dừng lại”.
Xác nhận xung quanh tại những nơi có thể nhìn thấy bên phải hoặc bên trái.
- Cần phải bật đèn tại những nơi tối.
- Sau khi uống rượu bia, không được lái xe ô tô cũng như xe đạp.
- Phải dừng lại khi có người dự định băng ra làn đường dành cho người đi bộ hoặc có xe đạp.
- Khi lên xe ô tô, cần phải thắt dây an toàn ở tất cả các chỗ ngồi.
- Khi đưa trẻ em từ 0 tuổi đến 5 tuổi lên ô tô, cần phải sử dụng ghế phụ cho trẻ em vừa vặn với cơ thể.
- Trong khi lái xe, không được nói chuyện điện thoại di động, không sử dụng điện thoại thông minh, không được nhìn liên tục vào thiết bị dẫn đường.

◆ Khi gặp tai nạn giao thông

- Khi gây ra tai nạn giao thông, hãy di chuyển ô tô đến nơi an toàn và tắt động cơ. Nhằm tránh xảy ra tai nạn liên hoàn.
- Trường hợp có người bị thương thì trước tiên hãy giúp đỡ những người bị thương. Sau đó hãy gọi xe cấp cứu (số 119).
- Hãy liên lạc đến cảnh sát (số 110), cho biết địa điểm xảy ra tai nạn giao thông, số người bị thương và tình trạng của tai nạn. Hãy tuân theo hướng dẫn của cảnh sát.
- Trường hợp tự mình không thể liên hệ cho xe cấp cứu (số 119) và cho cảnh sát (số 110) thì hãy nhờ người ở gần đó giúp đỡ.
※Tuyệt đối không được rời khỏi địa điểm xảy ra tai nạn giao thông. (Có thể sẽ bị cho là gây tai nạn rồi bỏ trốn) Trường hợp muốn gọi bạn bè hoặc thông dịch viên thì hãy đợi cảnh sát tới địa điểm xảy ra tai nạn giao thông rồi mới gọi.



Cảnh sát (vụ việc, tai nạn): gọi số ☎110

Xe cấp cứu (thương tích, bệnh tật): gọi số ☎119

◆ Ví dụ về biển báo chỉ đường, v.v... của Nhật Bản



■ Đèn giao thông

Sẽ dẫn đến tai nạn nghiêm trọng nếu phớt lờ đèn giao thông.
Hãy đảm bảo tuân thủ đèn giao thông.



■ Cấm đi vào

Lối ra của đường một chiều. Xe ô tô không thể tiến tới.



■ Thiết bị cảnh báo chắn tàu

Không được tiến tới khi âm thanh vang lên.
Hãy đợi tàu điện đi qua.



■ Dừng tạm thời

Hãy nhất định dừng trước vạch dừng trên đường. Sau đó xác nhận là đã an toàn.

※ Có trường hợp giống với biển báo chỉ đường của đất nước mình nhưng ý nghĩa của nó khác nhau. Hãy xác nhận lại trước khi lái xe.

※ Quy tắc giao thông của Nhật Bản không chỉ có bấy nhiêu đây. Hãy đảm bảo học thuộc quy tắc giao thông của Nhật Bản rồi mới lái xe.

Nếu động đất xảy ra

Khi cảm thấy rung lắc mạnh hoặc rung lắc lâu thì việc đầu tiên là hãy bảo vệ bản thân. Sau đó hãy nhanh chóng chạy trốn khỏi sóng thần.

■ Làm gì và làm khi nào?

◆ Khi động đất xảy ra thì lập tức

- Bảo vệ đầu. Cố gắng bảo vệ cơ thể.
- Không được vội vàng đi ra bên ngoài.

◆ Bảo vệ cơ thể khỏi rung lắc của động đất

- Hãy chui xuống bàn để bảo vệ cơ thể khỏi đồ vật rơi xuống.
- Không đi đến gần đồ đạc trong nhà. Lánh nạn đến nơi an toàn để bảo vệ cơ thể bạn.
- Khi đang rung lắc, không cố gắng quá sức để đi tắt lửa. (Bếp, v.v...)
- Tạo đường đi để lánh nạn ra bên ngoài. (Mở cửa chính hoặc mở những cửa sổ mà có thể đi ra ngoài)

◆ Chạy trốn khỏi sóng thần

- Sau khi hết rung lắc, hãy đi lánh nạn đến những nơi cao.
 - Trường hợp rung lắc mạnh hoặc rung lắc lâu (từ 1 phút trở lên) thì hãy đi lánh nạn ngay cho dù không có cảnh báo sóng thần.
- Cố gắng đi lánh nạn đến những nơi cao. (Các cơ sở sơ tán sóng thần hoặc những đồi cao, v.v...)
- Ngay cả khi không ở trong nhà cũng hãy chạy trốn khỏi sóng thần.
 - Hãy trao đổi bàn bạc với gia đình về địa điểm sẽ lánh nạn trước khi động đất xảy ra. (Nơi lánh nạn từ nhà, nơi lánh nạn từ trường học, nơi lánh nạn từ nơi làm việc)
- Không trở về nhà khi chưa hết cảnh báo sóng thần.

■ Tin nhanh về động đất khẩn cấp <Thông báo cho biết sẽ xảy ra rung lắc mạnh>

Có khi có thông báo trước khi bắt đầu rung lắc vài giây.

Thông báo sẽ được phát qua tivi, radio hoặc điện thoại di động, v.v...

■ Những điều cần phải chú ý tùy vào địa điểm hoặc tùy vào trường hợp

Trong thành phố

◆ Trong cửa hàng

- Sử dụng túi xách hoặc rổ để bảo vệ đầu.
- Rời khỏi quầy bán hàng. Đi đến gần tường.
- Không được vội vàng đi ra bên ngoài. Lắng nghe những gì mà người của cửa hàng nói.

◆ Thang máy

- Nhấn nút của tất cả các tầng. Rời khỏi thang máy ở bất kỳ tầng nào mà thang máy dừng lại.
- Không được sử dụng thang máy sau khi động đất xảy ra.

Khi đang di chuyển

◆ Khi đang đi bộ trên đường

- Tránh những thứ dễ ngã đổ. (Tường, cột hoặc máy bán hàng tự động, v.v...)
- Lưu ý đến những thứ rơi xuống. (Kính bể, bảng hiệu, v.v...)
- Chạy vào trong những tòa nhà kiên cố để tránh những đồ vật rơi xuống.

◆ Khi đang lái xe

- Tập ô tô vào lề bên trái và từ từ dừng lại.
Không ra bên ngoài khi chưa hết rung lắc.
- Để nguyên chìa khóa xe ô tô đó và rời khỏi xe đi lánh nạn. (Mang chứng nhận kiểm định xe đi)

◆ Khi đang trên tàu điện hoặc xe buýt

- Nắm chắc vào dây bám hoặc tay vịn.
- Lắng nghe những gì mà người phụ trách nói.

Khác

◆ Trường học

- Lắng nghe những gì mà giáo viên nói.
- Không trở về nhà khi chưa hết cảnh báo sóng thần. Phụ huynh cũng không được đi đến nơi trẻ con đang ở.

◆ Vách đá

- Nhanh chóng rời khỏi nơi có vẻ như sắp sụp đổ. (Gần vách đá hoặc gần sông, v.v...)

◆ Hòa hoãn

- Nếu lửa lan đến gần thì đi theo những con đường lớn để đến lánh nạn ở những công viên và quảng trường lớn.

Email hỗ trợ phòng chống thiên tai

“Email hỗ trợ phòng chống thiên tai thành phố Hamamatsu” là dịch vụ gửi email những thông tin khẩn cấp (thông tin về động đất, bão, lán nạn v.v) v.v đến điện thoại di động của những người đã đăng ký.

Đăng ký miễn phí (0 yên). (Vui lòng xem “Quy định sử dụng” ở phần hướng dẫn đăng ký”. Vui lòng hãy đăng ký.

✉ Thông tin được gửi đến

- ◆ Thông tin khẩn cấp
 - Thông tin về động đất, bão, mưa lớn v.v...
 - Thông tin thông báo về những nơi nguy hiểm v.v.
- ◆ Thông tin môi trường
 - Thông tin khi không khí đang bị ô nhiễm, v.v...

※Có thể thêm những thông tin khác (chỉ bằng tiếng Nhật)

Cách đăng ký

Vui lòng vào link URL bên dưới hoặc trang chủ từ mã QR và đăng ký.

- URL <https://service.sugumail.com/bosai-hotmail-hamamatsu/html/>

Mã QR



※Chú ý khi sử dụng

- Email hỗ trợ phòng chống thiên tai là dịch vụ chỉ nhận thông tin thành phố gửi tới. Không hồi âm vào email này được.

Những câu hỏi, thắc mắc thì hãy liên hệ vào đây.

Về việc đăng ký (Trung tâm hỗ trợ)

Máy vi tính: <https://service.sugumail.com/hamamatsu/faq>

Điện thoại di động: <https://service.sugumail.com/hamamatsu/faq/m>

TEL: 0120-670-970 (ngày làm việc trong tuần từ 9:00 ~ 18:00)

Về email hỗ trợ phòng chống thiên tai: Phòng quản lý nguy cơ thành phố Hamamatsu

TEL: 053-457-2537 (ngày thường từ 8:30 ~ 17:15)

FAX: 053-457-2530

Email: bosai@city.hamamatsu.shizuoka.jp

Hội tự trị đang có những hoạt động như thế này

Hội tự trị là đoàn thể của những người cùng sống trong mỗi khu vực. Hoạt động theo kiểu những người sống trong cùng khu vực sẽ hợp lực lại với nhau để tạo ra một khu phố an toàn, sống tốt.

Hãy cùng tạo ra một khu phố an tâm, an toàn, sáng sủa, vui vẻ và sạch đẹp!

◆ Hoạt động phòng chống thiên tai, hoạt động giúp đỡ lẫn nhau

- Tập trung vào hoạt động tự mình bảo vệ sinh mệnh của bản thân mình để chuẩn bị sẵn sàng cho thiên tai như động đất, v.v...
- Khi xảy ra thiên tai, hội tự trị sẽ đóng vai trò rất lớn.
- Hãy luyện tập phòng chống thiên tai phòng trường hợp xảy ra động đất, thiên tai. Hãy mua sẵn vật dụng phòng chống thiên tai.

◆ Hoạt động nhằm ngăn ngừa tội phạm

- Hội tự trị sẽ bật đèn, quản lý đường đi ban đêm để cho mọi người có thể an tâm đi bộ qua lại.

◆ Hoạt động làm cho môi trường tốt lên

- Vệ sinh đường đi cũng như công viên, v.v... của khu vực.

◆ Quản lý điểm vứt rác

- Yêu cầu thành phố tạo ra các điểm vứt rác.
Mọi người ở trong khu vực sẽ sử dụng điểm vứt rác.
- Mọi người trong khu vực sẽ thay phiên nhau dọn dẹp điểm vứt rác.

◆ Hoạt động thu gom rác tái chế

- Thu gom lon rỗng, giấy báo, chai thủy tinh, v.v... từ các hộ gia đình.
Sử dụng lại nguồn tài nguyên ít ỏi lại một lần nữa.

◆ Các hoạt động như hội trẻ em, hội người cao tuổi, v.v

- Nuôi dưỡng cũng như giúp đỡ các tổ chức trong khu vực (hội trẻ em, hội người cao tuổi, v.v...).

◆ Hoạt động văn hóa

- Tổ chức các sự kiện mà bất kỳ ai cũng có thể dễ dàng tham gia để làm cho mối quan hệ của những người trong khu vực trở nên tốt hơn.
(Lễ hội thể thao, lễ hội văn hóa, lễ hội Bon Odori, v.v)

Hãy tuân thủ quy tắc ứng xử

Điều lệ đảm bảo môi trường sinh hoạt thoải mái và tốt đẹp tại thành phố Hamamatsu (điều lệ về quy tắc ứng xử của cư dân thành phố)

■ Yêu cầu đối với tất cả mọi người

Thành phố Hamamatsu nghiêm cấm 5 hành vi gây phiền toái để mọi người có thể dễ dàng sinh sống.

Đây là những hạng mục do thành phố Hamamatsu quy định.

Quy tắc ứng xử là những điều mà không phải bị người khác nói rồi mới thực hiện.

Tuyệt đối không làm những việc mà mình rất ghét nếu bị người khác làm như thế.

■ 5 hành vi gây phiền toái bị nghiêm cấm bởi điều lệ về quy tắc ứng xử của cư dân thành phố

◆ Vứt bừa bãi tàn thuốc lá, lon rỗng, v.v... (vứt bỏ những nơi không được vứt bỏ)

- Đối với những loại rác thải ra ở những địa điểm mà mọi người sử dụng chung thì hãy mang về nhà hoặc bỏ vào thùng đựng rác.
Không được vứt bừa bãi.
- Hãy dọn dẹp vệ sinh khu vực để rác không bị bỏ lại.



◆ Vừa đi bộ vừa hút thuốc

- Đừng hút thuốc khi đi bộ hoặc khi đi xe đạp để ngăn ngừa việc bị bóng.
- Hãy hút thuốc tại những nơi có đặt gạt tàn thuốc.



◆ Viết vẽ bậy (viết chữ hoặc vẽ tranh ở những nơi không được phép)

- Đừng viết vẽ bậy.
- Viết vẽ bậy là hành vi phạm tội. Đối với hành vi viết vẽ bậy, không chỉ người bị viết vẽ bậy mà cả người xem những thứ bị viết vẽ bậy này cũng có cảm giác không tốt.



◆ **Để nguyên phân chó hoặc phân mèo đang nuôi đã đại tiện ra**

- Người đang nuôi chó hoặc mèo đừng để nguyên phân chó hoặc phân mèo đang nuôi đã đại tiện ra. Trường hợp chó cung đại tiện trong khi đi dạo thì hãy mang phân về nhà.
- Đối với những người đang nuôi mèo thì hãy nuôi mèo trong nhà.



◆ **Không sử dụng đúng cách những địa điểm dành cho những người khuyết tật đậu ô tô**

- Khi sử dụng những địa điểm dành cho những người khuyết tật đậu ô tô, hãy tuân thủ đúng theo quy định hoặc sử dụng đúng cách.



◆ **Bãi đậu xe dành cho người khuyết tật (địa điểm dành cho những người khuyết tật đậu ô tô)**

Đây là bãi đậu xe mà người đang sử dụng xe lăn hoặc người bị khuyết tật cơ thể dễ dàng lên xuống ô tô.

Liên hệ: Phòng chính sách môi trường - Bộ phận môi trường thành phố Hamamatsu

TEL: 053-453-6149

Hãy hợp tác trong việc giảm rác thải và tái chế

Hãy xem trên trang web hoặc tờ rơi riêng “Cách xử lý rác và tài nguyên đúng cách” để biết thêm thông tin về cách phân loại rác.

■ Cách giảm thiểu rác

Vui lòng xem ở trang “Sách hướng dẫn về giảm lượng rác” trên Internet.

TP Hamamatsu	Tìm kiếm
Sách hướng dẫn về giảm lượng rác	



■ Thu gom giấy cũ và các loại giấy linh tinh

- Giấy có thể sử dụng lại một lần nữa gọi là “Giấy linh tinh”. (Ngoại trừ báo, tạp chí, thùng carton, hộp giấy)
- Hãy vứt bỏ báo, tạp chí, thùng carton, hộp giấy và các loại giấy linh tinh theo phương pháp và địa điểm được ghi dưới đây.

1. Tập thể mọi người thu gom rác tái chế (hội tự quản, hội trẻ em, hội phụ huynh và giáo viên (PTA) ở trường, v.v...)
2. Nơi do thành phố thu gom (Trụ sở hành chính quận, Trung tâm hợp tác, v.v...)
3. Nơi do tư nhân thu gom (cửa hàng, những nơi trồng trái, nơi thu gom)

※Tùy vào nơi thu gom mà có những thứ không thu gom. Hãy lưu ý.

Giấy linh tinh là những thứ như thế nào?

Phong bì	Hộp đựng khăn giấy	Thùng giấy	Lõi giấy vệ sinh	Sách giới thiệu Bưu thiệp	Túi giấy

			Giấy bản đã dính dầu, v.v..., giấy có mùi, giấy carbon hoặc giấy cảm nhiệt (giấy decal), giấy đã được cắt nhỏ, giấy thấm nước, v.v... thì vứt như là “Rác cháy”.
--	--	--	--

Nếu tách các loại giấy linh tinh và loại bỏ ra thì số lượng và khối lượng rác cháy sẽ giảm xuống, sẽ thoải mái hơn khi bỏ rác!

■ Thu gom dầu tempura đã qua sử dụng

Tại các cơ sở của thành phố có thu gom dầu ăn từ thực vật (dầu làm từ thực vật và có thể ăn được) đã sử dụng tại các hộ gia đình.

Lấy loại bỏ cặn tempura, v.v... và cho vào trong đồ đựng hoặc chai nhựa PET, sau đó mang đến nơi thu gom.

※Hãy đem đồ đựng dùng để mang dầu đến về nhà lại.

Dầu thu gom (dầu đã sử dụng tại nhà)

Dầu hạt cải, dầu ngô, dầu mè, dầu gạo, dầu đậu nành, dầu hướng dương, dầu ô liu

(Có thu gom cả những loại dầu đã quá hạn sử dụng cũng như dầu chưa được sử dụng.)

※Không có thu gom dầu làm từ động vật, dầu làm từ dầu mỏ, nhiên liệu hoặc dầu đã được đông cứng bằng muối.



■ Có thu gom đồ điện gia dụng cỡ nhỏ

Tại các cơ sở của thành phố có thu gom đồ điện gia dụng cỡ nhỏ để tái chế các đồ điện gia dụng nhỏ trong nhà.

Thùng thu gom được đặt ở các cơ sở của thành phố.

Những thứ đang thu gom:

Điện thoại di động, máy vi tính, thiết bị máy tính bảng, đầu ghi HDD, đầu ghi/đầu đĩa BD, máy ghi băng video, máy ảnh kỹ thuật số, máy quay video, máy quay phim, máy chơi game, điện thoại, v.v... với chiều cao nhỏ hơn 15cm, chiều rộng nhỏ hơn 60cm, và chiều sâu nhỏ hơn 30cm

Nơi thu gom:

55 cơ sở như Trụ sở hành chính quận, Trung tâm hợp tác, Trung tâm dịch vụ cư dân thành phố, Trung tâm Fureai, v.v...

Xin hãy hợp tác trong việc phân loại rác rồi vứt!

Việc vứt rác không đúng nơi quy định là phạm tội!



Nơi liên hệ về việc tái chế

Phòng xúc tiến giảm lượng rác thải - Bộ phận môi trường

TEL: 053-453-6192

VỀ THUẾ CƯ TRÚ CÁ NHÂN

■ Thuế cư trú cá nhân là gì?

Ở Nhật, có 2 loại thuế đánh vào thu nhập chịu thuế của cá nhân (tiền nhận được sau khi làm việc).

Thuế thu nhập (thuế quốc gia) và thuế cư trú cá nhân (thuế địa phương). Những người đang sống ở Nhật Bản phải nộp cả hai loại thuế.

Trong số này, thuế nộp cho thành phố là thuế cư trú cá nhân (thuế địa phương).

Thuế cư trú cá nhân (thuế địa phương) bao gồm thuế cư trú thành phố và thuế cư trú tỉnh.

Thành phố thu cả thuế cư trú thành phố và thuế cư trú tỉnh.

■ Người nộp thuế cư trú cá nhân cho thành phố Hamamatsu

Vào thời điểm ngày 1 tháng 1 của năm đó, những người đang sinh sống ở thành phố Hamamatsu sẽ phải nộp.

Tiền thuế sẽ đánh vào tình trạng thu nhập chịu thuế của năm trước đó (1 năm từ tháng 1 đến tháng 12).

Những người sống ở thành phố Hamamatsu vào ngày 1 tháng 1 năm nay cần phải nộp thuế cư trú cá nhân cho thành phố Hamamatsu. (Những người chuyển từ thành phố Hamamatsu đến thị trấn khác hoặc chuyển đi nước ngoài sinh sống sau ngày 2 tháng 1 cũng tương tự)

Khi chuyển đến nước ngoài sinh sống cần phải nộp thuế.

Cũng có cơ chế cho phép làm thủ tục nộp thuế thay cho bạn (cơ chế người quản lý việc nộp thuế).

Khi chuyển đi nước ngoài sinh sống thì hãy liên hệ cho Phòng thuế cư trú thành phố.

■ Cách tính thuế cư trú cá nhân

Thuế cư trú cá nhân gồm có 2 phần là phần tính theo thu nhập (※1) và phần tính bình quân (※2).

Tổng cộng của cả hai phần là số tiền thuế trong 1 năm.

(※1) Phần tính theo thu nhập : Số tiền thuế được tính dựa trên thu nhập của năm trước đó

Số tiền thu nhập bị đánh thuế (Số tiền thu nhập trong năm trước đó - Số tiền khấu trừ thu nhập)	×	Thuế suất		-	Số tiền thuế khấu trừ	=	Phần tính theo thu nhập
		Thuế cư trú thành phố	8%				
		Thuế cư trú tỉnh	2%				

(※2) Phần tính bình quân: Là tiền thuế đánh vào người có thu nhập năm trước cao hơn số tiền được quy định. Cho tới năm Reiwa5 và thay đổi từ năm Reiwa 6

Phân loại	Cho tới năm Reiwa	Từ năm Reiwa 6
Thuế cư trú thành phố	3,500 yên	3,000 yên
Thuế cư trú tỉnh	1,900 yên	1,400 yên
Thuế môi trường rừng	—	1,000 yên
Tổng	5,400 yên	5,400 yên

※Thuế môi trường rừng (quốc thuế) là thuế sẽ thanh toán cùng với phần tính bình quân của thuế cư trú cá nhân.

■ Thời điểm nộp và phương pháp nộp

Truy thu đặc biệt: Khấu trừ trước số tiền thuế từ tiền lương.

(Chia ra 12 lần từ tháng 6 đến tháng 5 của năm tiếp theo)

★Những người nhận lương tại những nơi đang làm việc như công ty, v.v... (làm công ăn lương) hầu hết đều thuộc trường hợp truy thu đặc biệt.

Truy thu thông thường: Nộp bằng phiếu do thành phố Hamamatsu gửi đến (giấy thông báo nộp thuế).

Chia ra 4 lần trong 1 năm để nộp.

(Thời điểm nộp là ngày 30 tháng 6, ngày 31 tháng 8, ngày 31 tháng 10, ngày 31 tháng 1)

※Trường hợp trùng với thứ Bảy, Chủ nhật hoặc ngày nghỉ thì kỳ hạn nộp sẽ là ngày sau đó.

■ Về giấy chứng nhận chịu thuế và giấy chứng nhận nộp thuế

★Khi làm mới thời gian lưu trú, v.v... cần phải có giấy chứng nhận chịu thuế và giấy chứng nhận nộp thuế của thuế cư trú cá nhân.

Hãy nộp thuế cư trú cá nhân trước ngày quy định.

Nếu nội dung liên quan đến tiền thuế thay đổi, có thể sẽ không được cấp giấy chứng nhận vào ngày đã đăng ký.

Địa chỉ liên hệ

Mã số bưu chính: 430-0948

Tầng 2, chi nhánh tòa nhà công sở Genmoku, 120-1 thị trấn Genmoku, quận Chuo, thành phố Hamamatsu

Phòng thuế cư trú thành phố - Trụ sở hành chính thành phố Hamamatsu

TEL: 053-457-2145

Về thuế ô tô hạng nhẹ

- Những người đang sở hữu xe gắn máy hoặc xe ô tô hạng nhẹ vào ngày 1 tháng 4 cần phải nộp thuế xe ô tô hạng nhẹ (theo phân loại).
- Vào giữa tháng 5 hàng năm, thành phố sẽ gửi phiếu dùng để nộp thuế (giấy thông báo nộp thuế) đến. Hãy nộp trước kỳ hạn nộp tại các tổ chức tài chính (ngân hàng, quỹ tín dụng bưu điện) do thành phố quy định hay các cửa hàng tiện lợi, v.v.
Hạn nộp chậm nhất là ngày 31 tháng 5.
Nếu ngày 31 tháng 5 trùng vào ngày thứ Bảy hoặc Chủ nhật thì sẽ là thứ Hai tiếp theo.
- Có cơ chế mà những người bị khuyết tật về thể chất hoặc tinh thần không cần nộp thuế.
Cần hoàn thành các thủ tục trước thời hạn nộp thuế xe ô tô hạng nhẹ (theo phân loại) ít nhất 7 ngày.
Hãy liên hệ đến Phòng thuế cư trú thành phố của Trụ sở hành chính thành phố.

■ Các câu hỏi thường gặp

? Tôi đã vứt bỏ xe gắn máy, xe ô tô hạng nhẹ. Tuy nhiên, tôi lại nhận được phiếu dùng để nộp thuế (giấy thông báo nộp thuế) từ thành phố gửi đến.

Tại sao vậy?

→ Những người đã sở hữu xe gắn máy hoặc xe ô tô hạng nhẹ vào ngày 1 tháng 4 cần phải nộp thuế xe ô tô hạng nhẹ (theo phân loại). Ngay cả khi đã vứt bỏ xe gắn máy hoặc xe ô tô hạng nhẹ sau ngày 2 tháng 4 trở đi cũng cần phải nộp phần thuế 1 năm.

? Tôi muốn vứt bỏ xe gắn máy và xe ô tô hạng nhẹ. Tôi nên làm gì thì được?

→ Hãy làm thủ tục để vứt bỏ nó. Hãy xem “Nơi làm thủ tục” ở mặt trước.

Trước khi tiến hành làm thủ tục, hãy xác nhận những thứ cần thiết, địa điểm và thời gian tiếp nhận.

Khi vứt bỏ xe gắn máy hoặc xe ô tô hạng nhẹ, hãy vứt bỏ đúng cách bằng cách mang đến nơi bán xe gắn máy hoặc xe ô tô hạng nhẹ hay mang đến công ty chuyên về việc vứt bỏ rác, v.v...

? Tôi muốn tặng xe gắn máy và xe ô tô hạng nhẹ cho người khác. Tôi nên làm gì thì được?

→ Trường hợp muốn tặng xe máy có dung tích từ 0,125L trở xuống cho người đang sinh sống ở thành phố Hamamatsu thì cần có con dấu của người đang sở hữu hiện tại và con dấu của người được tặng cùng với giấy chứng nhận cấp biển số xe (giấy khi nhận được biển số).

→ Trường hợp muốn tặng phương tiện đi lại không phải là xe gắn máy thì hãy xem “Nơi làm thủ tục” ở mặt trước. Trước khi tiến hành làm thủ tục, hãy xác nhận những thứ cần thiết, địa điểm và thời gian tiếp nhận.

Các loại phương tiện đi lại		Số tiền thuế	Nơi làm thủ tục				
Xe đạp gắn động cơ	Từ 0,05L trở xuống (bao gồm cả loại nhỏ đặc định)	2.000 yên	- Tầng 1, tòa nhà công sở chi nhánh Genmoku: nhóm thuế xe hạng nhẹ thuộc Phòng thuế thị dân - Phòng sinh hoạt cư dân quận thuộc Trụ sở hành chính quận Hamana - Nhóm phòng thuế tài sản thuộc trung tâm hành chính Kita, Trụ sở hành chính quận Tenryu - Phụ trách về chứng nhận/thông báo thuộc Trung tâm hành chính Higashi, Nishi, Minami - Chi nhánh Inasa, Mikkabi, Haruno, Sakuma, Misakubo, Tatsuyama				
	Quá 0,05L ~ 0,09L	2.000 yên					
	Quá 0,09L ~ 0,125L	2.400 yên					
	Xe ô tô nhỏ	3,700 yên					
	Xe hai bánh quá 0,125L ~ 0,25L	3,600 yên	Văn phòng đăng ký kiểm định xe Hamamatsu 11-1 thị trấn Ryutsumoto, quận Chuo, thành phố Hamamatsu Điện thoại: 050-5540-2052				
Xe ô tô hạng nhẹ	※Tùy vào đời xe (kiểm định ban đầu)		Thuế mới	Thuế cũ	Đánh thuế nặng	- Hiệp hội kiểm định xe ô tô hạng nhẹ. Văn phòng Shizuoka -Chi nhánh Hamamatsu 563 thị trấn Kihei, quận Chuo, thành phố Hamamatsu Điện thoại: 050-3816-1777	
	Bốn bánh	Dùng chờ khách	Dùng cho gia đình	10,800 yên	7,200 yên		12,900 yên
			Dùng kinh doanh	6,900 yên	5,500 yên		8,200 yên
		Chờ hàng	Dùng cho gia đình	5,000 yên	4,000 yên		6,000 yên
			Dùng kinh doanh	3,800 yên	3,000 yên		4,500 yên
	Xe 3 bánh		3,900 yên	3,100 yên	4,600 yên		
	Xe kéo thuyền		3,600 yên	—	—		
Xe ô tô chuyên dụng cỡ nhỏ	Dùng cho trồng trọt	2,400 yên	Tầng 1, tòa nhà công sở chi nhánh Genmoku, Phòng thuế thị dân Giống với xe đạp gắn động cơ				
	Ngoài ra	5,900 yên					
Xe ô tô cỡ nhỏ	Xe hai bánh quá 0,25L	6,000 yên	Văn phòng đăng ký kiểm định xe Hamamatsu 11-1 thị trấn Ryutsumoto, quận Chuo, thành phố Hamamatsu Điện thoại: 050-5540-2052				

※Tùy vào đời xe (kiểm định ban đầu) mà số tiền thuế sẽ khác nhau.

Trường hợp sau tháng 4 năm 2015 là thuế mới.

Trường hợp trước năm 2015 và chưa quá 13 năm là thuế cũ.
Trường hợp trước năm 2015 và quá 13 năm là đánh thuế nặng

Địa chỉ liên hệ

Mã số bưu chính: 430-0948

Tầng 1, chi nhánh tòa nhà công sở Genmoku, 120-1 thị trấn Genmoku, quận Chuo, thành phố Hamamatsu

Nhóm thuế xe ô tô hạng nhẹ - Phòng thuế cư trú thành phố - Trụ sở hành chính thành phố Hamamatsu

TEL: 053-457-2077



Thông báo về việc chuyển khoản qua tài khoản ngân hàng

Nên sử dụng hình thức chuyển khoản qua tài khoản ngân hàng để không quên nộp thuế ô tô hạng nhẹ (theo phân loại).

Trường hợp đăng ký thì hãy làm thủ tục tại tổ chức tài chính trong thành phố (ngân hàng, v.v...).

Bàn hỗ trợ việc làm cho người nước ngoài ở thành phố Hamamatsu

◆ Bàn hỗ trợ việc làm cho người nước ngoài ở TP Hamamatsu

là nơi như thế nào?

- Là nơi giúp người nước ngoài những thứ cần thiết để có thể làm việc tại thành phố Hamamatsu.
- Tiếp nhận hơn 2000 cuộc trao đổi trong 1 năm

◆ Có thể trao đổi để tìm việc

- Có thể trao đổi với chuyên gia có tư cách tư vấn nghề nghiệp
- Có thể trao đổi miễn phí bằng nhiều ngôn ngữ
(Tiếng Nhật, Tiếng Bồ Đào Nha, Tiếng Anh, Tiếng Philippin, Tiếng Trung, Tiếng Việt Tiếng Tây Ban Nha, Tiếng Inddonessia, Tiếng Hàn, Tiếng Thái, Tiếng Nepal, Tiếng Hindu, Tiếng Pháp, Tiếng Nga)



◆ Hỗ trợ từ khi bắt đầu công việc

- Khi bắt đầu công việc, nếu có khó khăn gì vui lòng trao đổi với chúng tôi bất cứ lúc nào.
- Tùy theo nội dung mà bạn trao đổi, nhân viên tư vấn sẽ giúp đỡ đưa ra lời khuyên.



◆ Có thể trao đổi qua điện thoại hay Email

Liên hệ & Địa chỉ

Tầng 4, Create Hamamatsu, 2-1 Thị trấn Hayauma, Quận Chuo, TP Hamamatsu
 TEL: 053-458-2170
 Email : info@hi-hice.jp
 Thời gian: 9:00 ~ 17:30
 Ngày nghỉ: ngày 29 tháng 12~ngày 3 tháng 1
 Ngày nghỉ của tòa nhà Create Hamamatsu
<https://www.hi-hice.jp/hmc/>



◆ Trường hợp bạn muốn trao đổi về cuộc sống cũng sẽ rất thuận tiện bởi vì Bàn hỗ trợ việc làm nằm trong Trung tâm cộng sinh đa văn hóa.

- Có thể trao đổi về tư cách lưu trú (visa), hay trao đổi với luật sư, luật sư hành chính (có ngày quy định).
- Sẽ truyền tải những thông tin quan trọng bằng nhiều ngôn ngữ. Truyền tải nhiều thông tin về sự kiện giao lưu với nhiều người.



Bàn hỗ trợ việc làm cho người nước ngoài tại thành phố Hamamatsu là công việc do thành phố Hamamatsu ủy thác và do Hiệp hội giao lưu quốc tế Hamamatsu (HICE) mở ra.

Hiệp hội giao lưu quốc tế thành phố Hamamatsu (HICE)
 HICE (Hamamatsu Foundation for International Communications and Exchanges)
 TEL : 053-458-2170 URL : <https://www.hi-hice.jp>

Cách vứt rác

Vui lòng phân loại rác. Có quy định ngày vứt rác và nơi vứt rác. Vui lòng tuân thủ quy định để vứt rác.

■ Vui lòng hỏi thông dịch nếu có điều gì bạn không hiểu.

Vui lòng gọi điện đến trung tâm tiếp nhận rác liên lạc (TEL : 053-453-2288) .

Có thông dịch Tiếng Anh, Tiếng Bồ Đào Nha, Tiếng Tây Ban Nha, Tiếng Trung, Tiếng Hàn, Tiếng Thái, Tiếng Việt.

■ Cách phân loại rác

- Vui lòng xem ở tờ rơi khác 「Cách vứt rác/rác tái chế đúng cách」
- Vui lòng xem trang 「Cách vứt rác/rác tái chế đúng cách」 trên Internet.

Canal Hamamatsu	Rác	Tìm kiếm
-----------------	-----	----------

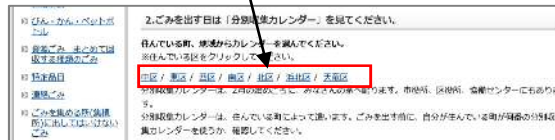


Cách vứt rác/ rác tái chế đúng cách

■ Ngày vứt rác

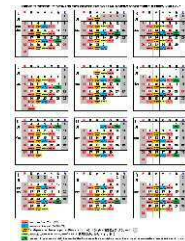
- Có quy định ngày vứt rác tùy theo loại rác.
- Vui lòng tìm Lịch vứt rác ở khu nhà bạn sống trên Internet.
- Vui lòng vứt đúng loại rác vào ngày quy định trên lịch vứt rác.

① Xem Internet, chọn 「quận」 của nơi bạn sống



Lịch vứt rác tiếng Nhật

② Vui lòng xem Lịch vứt rác ở khu nhà bạn sống



Lịch vứt rác tiếng Bồ Đào Nha

■ Nơi vứt rác

- Có quy định nơi vứt rác tùy theo khu vực sống.
- Vui lòng hỏi hàng xóm hay người quản lý của khu nhà ở về nơi vứt rác



Nơi liên hệ về rác

Phòng xử lý chất thải- Ban môi trường- TP Hamamatsu
TEL : 053-453-0011

Bản đồ với các cơ sở gần trụ sở hành chính thành phố



- A** Trung tâm cộng sinh đa văn hóa, Hiệp hội giao lưu quốc tế Hamamatsu (HICE)
- B** Văn phòng tư vấn trẻ em
- C** Văn phòng chi nhánh Hamamatsu - Cục quản lý lưu trú xuất nhập cảnh, Văn phòng thanh tra tiêu chuẩn lao động Hamamatsu
- D** Trung tâm hỗ trợ tổng hợp giáo dục
- E** Chi nhánh tòa nhà công sở Genmoku, thành phố Hamamatsu
- F** Trụ sở hành chính quận Chuo, tòa nhà trụ sở hành chính thành phố Hamamatsu
- G** Trung tâm hỗ trợ tự lập sinh hoạt “Kết nối”
- H** Trung tâm chăm sóc sức khỏe
- I** Trung tâm cuộc sống

Phát hành: Phòng quan hệ quốc tế thành phố Hamamatsu

Ứng phó khi khẩn cấp



Cảnh sát (vụ việc, tai nạn): gọi số ☎110

Xe cấp cứu (thương tích, bệnh tật): gọi số ☎119

Khi xảy ra thiên tai, hãy chạy đến “Địa điểm sơ tán khẩn cấp (nơi lánh nạn khẩn cấp)”.

Địa điểm sơ tán khẩn cấp được quy định tùy theo loại thiên tai như bão lụt, động đất hoặc sóng thần, v.v...

Có thể xem địa điểm sơ tán khẩn cấp trong khu vực tại “Canal Hamamatsu”.



■ Cách sử dụng tin nhắn báo khi thiên tai NTT

Trong trường hợp xảy ra thiên tai (động đất lớn với cường độ địa chấn từ 6 trở lên) là có thể sử dụng “Tin nhắn báo khi thiên tai” của NTT.

◆ Cách sử dụng

- Ghi lại những gì mình muốn nhắn lại

Bấm 171 + 1 + 053 - □□□ - □□□□ (số điện thoại nhà mình). Nói những gì mình muốn nhắn.

- Nghe những lời đã được ghi lại.

Bấm 171 + 2 + 053 - □□□ - □□□□ (số điện thoại nhà mình). Nghe những lời đã được ghi lại.

■ Email hỗ trợ phòng chống thiên tai

Đây là cơ chế mà các email như thông tin khẩn cấp, v.v... sẽ được gửi đến.



■ Facebook của Hiệp hội giao lưu quốc tế Hamamatsu (HICE)

Cung cấp thông tin về các sự kiện liên quan đến cộng sinh đa văn hóa, v.v...

Khi có thiên tai lớn xảy ra sẽ cung cấp thông tin bằng nhiều ngôn ngữ.



Địa chỉ liên hệ

Trụ sở hành chính thành phố/ Trụ sở hành chính quận/ Trung tâm hành chính	Địa chỉ	TEL
Trụ sở hành chính thành phố (Shiyakusho), Trụ sở hành chính quận Chuo (Chuo Kuyakusho)	103-2 thị trấn Motoshiro, quận Chuo (Chuo-ku Motoshiro-cho 103-2)	457-2111
Trung tâm hành chính Higashi	20-3 thị trấn Ryutsumoto, quận Chuo	424-0111
Trung tâm hành chính Nishi	1-31-1 Yuto, quận Chuo	597-1111
Trung tâm hành chính Minami	600-1 thị trấn Enoshima, quận Chuo	425-1111
Trung tâm hành chính Kita	305 Kiga, thị trấn Hosoe, quận Hamana	523-1111
Trụ sở hành chính quận Hamana	3000 Kibune, quận Hamana	587-3111
Trụ sở hành chính quận Tenryu	481 Futamata, thị trấn Futamata, quận Tenryu	926-1111

※ Thời gian hoạt động: từ 8:30 đến 17:15

※ Thời gian ngừng hoạt động: thứ Bảy, Chủ nhật, ngày lễ và kỳ nghỉ năm mới (từ ngày 29 tháng 12 đến ngày 3 tháng 1)

Quầy tư vấn	Nội dung	TEL
Trung tâm cộng sinh đa văn hóa (Hiệp hội giao lưu quốc tế Hamamatsu: HICE)	Tư vấn sinh hoạt	458-2170
Phòng hỗ trợ giáo dục Ủy ban giáo dục	Tư vấn giáo dục trẻ em người nước ngoài	457-2429
Quầy tư vấn việc làm người nước ngoài - Văn phòng ổn định việc làm (Hello Work) Hamamatsu	Tư vấn về công việc, giới thiệu việc làm, hỗ trợ tìm kiếm việc làm	457-5157
Văn phòng thanh tra tiêu chuẩn lao động Hamamatsu	Tư vấn liên quan đến vấn đề lao động	456-8148
Trung tâm cuộc sống thành phố Hamamatsu	Tư vấn sinh hoạt tiêu dùng	457-2205
Tổng đài chuyên hỗ trợ tư vấn bạo hành gia đình (DV)	Tư vấn liên quan đến bạo hành từ vợ/chồng, hay bạn đời	412-0360
Trung tâm hỗ trợ tư pháp Nhật Bản (Houterasu) Hamamatsu	Tư vấn pháp luật	050-3383-5410

Chủng loại	Tên cơ sở, v.v...	Địa chỉ	Tel.
Bệnh viện	[Cấp cứu] Phòng cấp cứu ban đêm	Tầng 1, tòa nhà hiệp hội bác sĩ thành phố Hamamatsu, 311-2 thị trấn Tenma, quận Chuo	455-0099
	[Cấp cứu] Phòng khám cấp cứu ngày nghỉ Tenryu	530-18 Futamata, thị trấn Futamata, quận Tenryu	922-0075
	[Cấp cứu] Khám nha khoa cấp cứu ngày nghỉ - Trung tâm sức khỏe răng	2-11-2 Kamoe, quận Chuo	453-6129
	Trung tâm chăm sóc y tế Hamamatsu	328 thị trấn Tomitsuka, quận Chuo	453-7111
	Bệnh viện chữ thập đỏ Hamamatsu	1088-1 Kobayashi, quận Hamana	401-1111
	Bệnh viện Enshu	1-1-1 Chuo, quận Chuo	453-1111
	Bệnh viện Seirei Hamamatsu	2-12-12 Sumiyoshi, quận Chuo	474-2222
	Bệnh viện Seirei Mikatahara	3453 thị trấn Mikatahara, quận Chuo	439-1300
	Bệnh viện trực thuộc Đại học Y Hamamatsu	1-20-1 Handayama, quận Chuo	435-2111
	Bệnh viện tai nạn lao động Hamamatsu	25 thị trấn Shogen, quận Chuo	462-1211

Cảnh sát	Sở cảnh sát Chuo Hamamatsu	5-28-1 Sumiyoshi, quận Chuo	475-0110
	Sở cảnh sát Higashi Hamamatsu	14-10 thị trấn Aioi, quận Chuo	460-0110
	Sở cảnh sát Nishi Hamamatsu	3452-1 thị trấn Ohitomi, quận Chuo	484-0110
	Sở cảnh sát Hamakita	3218 Komatsu, quận Hamana	585-0110
	Sở cảnh sát Hosoe	4640 Kiga, thị trấn Hosoe, quận Hamana	522-0110
	Sở cảnh sát Tenryu	8-3 Akura, thị trấn Futamata, quận Tenryu	926-0110
	Trung tâm cấp phép lái xe Seibu	3220 Komatsu, quận Hamana	587-2000

Lĩnh vực	Tên cơ sở, v.v...	Địa chỉ	TEL
Trường học	Phòng hỗ trợ giáo dục Ủy ban giáo dục (thủ tục nhập học trường tiểu học và trường trung học cơ sở thành phố)	Tầng 7, tòa nhà E-Stage Hamamatsu Office, 1-2-1 Chuo, quận Naka	457-2429
	Escola Alegria de Saber de Hamamatsu	2-24-3 Handayama, quận Chuo	540-2022
	Escola Alcance	3002-3 thị trấn Tomitsuka, quận Chuo	543-6280
	Trường Mundo de Alegria	9611-1 Ubumi, thị trấn Yuto, quận Chuo	482-7666
Rác	Trung tâm tiếp nhận rác liên lạc	-	453-2288
Thuế	Chi nhánh tòa nhà công sở Genmoku, thành phố Hamamatsu (thuế thành phố)	120-1 thị trấn Genmoku, quận Chuo	457-2141
	Phòng thuế vụ Higashi Hamamatsu	1183 thị trấn Sunayama, quận Chuo	458-1111
	Phòng thuế vụ Nishi Hamamatsu	Tòa nhà công sở chung Hamamatsu, 1-12-4 Chuo, quận Chuo	555-7111
Lao động	Quầy tư vấn việc làm người nước ngoài - Văn phòng ổn định việc làm (Hello Work) Hamamatsu	50-2 thị trấn Asada, quận Chuo	457-5157
	Văn phòng thanh tra tiêu chuẩn lao động Hamamatsu	Tầng 8, tòa nhà công sở chung Hamamatsu, 1-12-4 Chuo, quận Chuo	456-8148
Phúc lợi y tế	Trung tâm chăm sóc sức khỏe thành phố Hamamatsu	2-11-2 Kamoe, quận Chuo	453-6111
	Văn phòng tư vấn trẻ em thành phố Hamamatsu	Tầng 4, 1-12-1 Chuo, quận Chuo	457-2703
	Trung tâm hỗ trợ tư vấn phát triển (Rupiro)	Tầng 5, tòa nhà trung tâm Zaza City Hamamatsu, 100-1 thị trấn Kaji, quận Chuo	459-2721

Lĩnh vực	Tên cơ sở, v.v...	Địa chỉ	TEL
Khác	Văn phòng chi nhánh Hamamatsu - Cục quản lý lưu trú xuất nhập cảnh Nagoya	Tầng 1, tòa nhà công sở chung Hamamatsu, 1-12-4 Chuo, quận Chuo	458-6496
	Chi cục Hamamatsu - Cục pháp vụ địa phương Shizuoka	Tòa nhà công sở chung Hamamatsu, 1-12-4 Chuo, quận Chuo	454-1396
	Văn phòng hưu trí Higashi Hamamatsu	188 thị trấn Tenryugawa, quận Chuo	421-0192
	Văn phòng hưu trí Nishi Hamamatsu	302-1 thị trấn Taka, quận Chuo	456-8511
	Chi nhánh Seibu - Tổng công ty cung cấp nhà ở tỉnh Shizuoka	Tầng 9, tòa nhà công sở tổng hợp Hamamatsu, 1-12-1 Chuo, quận Chuo	455-0025
	Trung tâm cộng sinh đa văn hóa thành phố Hamamatsu	Tầng 4, Create Hamamatsu, 2-1 thị trấn Hayauma, quận Chuo	458-2170
	Trung tâm hỗ trợ học tập cho người nước ngoài thành phố Hamamatsu (U-ToC)	9611-1 Ubumi, thị trấn Yuto, quận Chuo	592-1117